

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/
Couverture de couleur

Coloured pages/
Pages de couleur

Covers damaged/
Couverture endommagée

Pages damaged/
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/
Relié avec d'autres documents

Continuous pagination/
Pagination continue

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Includes index(es)/
Comprend un (des) index

Title on header taken from: /
Le titre de l'en-tête provient:

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Title page of issue/
Page de titre de la livraison

Caption of issue/
Titre de départ de la livraison

Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments: /
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

LE STÉNOGRAPHE CANADIEN

JOURNAL LITTÉRAIRE, SCIENTIFIQUE ET PÉDAGOGIQUE

MENSUEL

VOL. III

MONTRÉAL, 1^{ER} NOVEMBRE 1891.

No 9

AVIS IMPORTANT

Depuis quelque temps, nous recevons des plaintes de personnes qui disent avoir payé l'abonnement d'avance au STÉNOGRAPHE CANADIEN — depuis plusieurs mois même — à des personnes qui se disent nos agents, et qu'elles n'ont pas encore reçu un seul numéro du journal.

Nous n'avons autorisé personne, absolument personne, à percevoir le montant des abonnements à notre journal.

Seuls le Directeur-Général et le Secrétaire de la Compagnie peuvent en donner quittance.

Tout argent envoyé par la poste doit être enregistré et adressé simplement :

LE STÉNOGRAPHE CANADIEN,
MONTRÉAL, Canada.

STÉNOGRAPHERS EN GRÈVE

Nous lisons dans la "Patrie" du 1^{er} octobre :

Les sténographes employés par la Commission Royale, à Québec, parlent déjà de se mettre en grève!

Ils demandent modestement un salaire régulier de \$10 par jour, plus 20 centins par cent mots et 10 centins pour la première copie. A ce taux, ils feraient environ \$75 par jour.

Les commissaires trouvent ces prix exorbitants et ils se proposent de demander d'autres sténographes à Montréal et à Ottawa.

Quand les sténographes seront-ils plus nombreux pour devenir plus raisonnables? Il faut vingt ans d'un travail assidu et une certaine source de talent naturel, pour faire un bon journaliste ou un bon traducteur, tandis qu'en vingt mois, un homme qui sait lire et écrire peut devenir un très bon sténographe.

DÉPUTÉS ÉCONOMES

Le "Soleil" de Paris, grand journal royaliste, annonce que plusieurs députés ont demandé, par mesure d'économie, la suppression du service sténographique officiel.

Le "Soleil" ajoute que les auteurs de cette proposition sont des députés qui ne prennent jamais la parole!

Le même journal ne croit pas que cette proposition soit adoptée par cette raison, dit-il, que supprimer le compte-rendu sténographique, ce serait supprimer l'Histoire.

AVIS AUX COLLECTIONNEURS

M. Henri Lionais, boîte postale 957, Montréal, désire entrer en relation d'échange avec les collectionneurs de timbres poste. Achat de timbres anciens et actuels du Canada, en grande quantité.

LE CONGRÈS DE BERLIN

Le Congrès international de sténographie a été ouvert, tel que nous l'avons déjà annoncé, le jeudi 1^{er} octobre dernier, à Berlin, par M. Bleuck, directeur du bureau de statistiques.

Le ministre de l'instruction publique et le ministre des cultes étaient représentés par M. Weyrauch, sous-secrétaire d'Etat, et par M. Wehrenpfemrig, conseiller intime.

L'empereur Guillaume II, le général de Caprivi et M. Miquel, ministre des finances, ont fait exprimer au Congrès l'intérêt qu'ils prenaient à ses travaux et les regrets qu'ils éprouvaient de ne pouvoir assister à ses séances.

M. Potin, de Paris, Walpole, de Londres, et Hemler, de Passau (Bavière), ont été élus vice-présidents.

M. Wiemer, de Berlin, a fait un rapport sur l'importance que l'on attache en Allemagne à la sténographie.

M. J. Dupuis, président de l'Institut sténographique des Deux-Mondes, de Paris, a parlé de l'organisation des sociétés de sténographie.

M. Fourès, de Paris, a traité sur l'art de la sténographie dans l'enseignement.

M. Potin, de Paris, a parlé de l'étude de l'écriture abrégée.

Nous publierons, dans notre prochain numéro, un rapport détaillé des séances du Congrès.

M. Louis Sémamaud, sténographe et collaborateur de "L'Eclair Sténographique," est décédé.

A NOS ABONNÉS

Dans l'espoir d'être agréable à nos abonnés, nous avons passé un traité avec une artiste parisienne de talent pour leur donner un gage de satisfaction personnelle et peu ordinaire, consistant en la peinture à l'huile gratuite, d'un splendide portrait agrandi.

Nous ne laissons à la charge de nos abonnés que les menus frais d'agrandissement et de transport.

Pour recevoir cette jolie prime, il suffira de nous demander le "bon" que nous délivrerons gratuitement à tout abonné ancien et nouveau et de l'envoyer avec la photographie-modèle à Mme R. de Nieudan, artiste-peintre, 12, rue Duclouxville, à Paris, qui renseignera sur l'exécution et les menus frais qui sont variables et facultatifs.

Ces peintures inaltérables, exécutées avec soin sur un panneau en bois, sont d'une fidélité irréprochable, et nous sommes heureux de les mettre gratuitement à la disposition de tous nos abonnés.

On trouvera, à nos bureaux, rue Saint-Laurent, n° 82, un portrait dû au pinceau de Mme R. de Nieudan. Les abonnés qui voudront bien nous honorer d'une visite, pourront se rendre compte de visu de la finesse d'exécution de l'excellente artiste dont le travail admirable mérite, certes, bien les honneurs d'un cadre.

Le Sténographe Canadien
Publié par la Cie de publication
et de propagation
Sténographique du Canada.

Montréal

Dimanche, 1^{er} Novembre 1891

On dit que M. de Mon-
sieur Granchy, a été admis
à faire partie du service
Sténographique de Mon-
sieur.

M. C. J. Doherty,
avocat et l'un des cocarri-
naires des Sténographes, vient
d'être nommé juge, en
remplacement de son
père démissionnaire.

Les Sténographes de la
Commission Royale, qui
se tient actuellement à
Québec, reçoivent 35
centimes par cent mots,
soit 1^{er} 75 et doivent four-
nir trois copies des
dépêches.

Nous croyons que la
Commission terminera ses
travaux en décembre prochain.

Il existe, en Suède,
une société de Sténographes
militaire. Elle a exposé,
au congrès de Berlin, les
collections des ouvrages et
publications diverses re-
latives à la Sténographie.

Cette exposition
a eu un grand succès.

Dans, une de ses
dernières séances, le conseil
général de la Meurthe et
Moselle, a émis, sur la
proposition de M. Chapuis,
un vœu demandant l'en-
seignement de la sténo-
graphie dans les lycées, col-
lèges et écoles primaires
supérieures.

La société Sténogra-
phique de Londres se pro-
pose de célébrer, l'année
prochaine, le jubilé de
l'entrée dans la carrière
Sténographique de M.
Allen Reed, un des sté-
nographes du parlement.

On annonce que les
membres du bureau Sténo-
graphique du Reichrath au-
trichien, bureau qui
fonctionne depuis trente
ans comme institution de
l'État, seront fonctionnaires
et recevront de quatre à
huit florins par jour,
pendant la durée de la
session, plus un intérêt
sur la vente du journal
officiel.

Il se publie dans
tout l'univers plus de
100 livres nouveaux par
jour, soit plus de 30.000
par année.

Il y a 2000 journaux
quotidiens aux États-Unis.

Jean Monnerieu

Handwritten notes in shorthand, starting with a large initial letter.

Handwritten notes in shorthand, including some larger characters.

Handwritten notes in shorthand, continuing the text.

Handwritten notes in shorthand, with some vertical lines.

Handwritten notes in shorthand, including a large initial.

Handwritten notes in shorthand, including a question mark.

Handwritten notes in shorthand, including a large initial.

Handwritten notes in shorthand, including a question mark.

Handwritten notes in shorthand, including a large initial.

Handwritten notes in shorthand, including a question mark.

Handwritten notes in shorthand, including a large initial.

Handwritten notes in shorthand, including a question mark.

Handwritten notes in shorthand, including a large initial.

Handwritten notes in shorthand, including a question mark.

Handwritten notes in shorthand, including a large initial.

La femme russe

Les Russes sont un peuple
 très intéressant, très
 intelligent, très courageux,
 et très hospitaliers. Ils
 ont une grande culture et
 une grande science. Ils
 ont beaucoup de livres et
 de journaux. Ils ont aussi
 beaucoup de musées et de
 bibliothèques. Ils ont une
 grande industrie et une
 grande agriculture. Ils ont
 une grande marine et une
 grande armée. Ils ont une
 grande littérature et une
 grande musique. Ils ont
 une grande religion et une
 grande philosophie. Ils ont
 une grande science et une
 grande art. Ils ont une
 grande histoire et une
 grande géographie. Ils ont
 une grande cosmologie et
 une grande métaphysique.
 Ils ont une grande météorologie
 et une grande astronomie.
 Ils ont une grande chimie
 et une grande physique. Ils
 ont une grande médecine
 et une grande pharmacologie.
 Ils ont une grande botanique
 et une grande zoologie. Ils
 ont une grande géologie et
 une grande minéralogie. Ils
 ont une grande météorologie
 et une grande astronomie.
 Ils ont une grande chimie
 et une grande physique. Ils
 ont une grande médecine
 et une grande pharmacologie.
 Ils ont une grande botanique
 et une grande zoologie. Ils
 ont une grande géologie et
 une grande minéralogie.

Les Russes sont un peuple
 très intéressant, très
 intelligent, très courageux,
 et très hospitaliers. Ils
 ont une grande culture et
 une grande science. Ils
 ont beaucoup de livres et
 de journaux. Ils ont aussi
 beaucoup de musées et de
 bibliothèques. Ils ont une
 grande industrie et une
 grande agriculture. Ils ont
 une grande marine et une
 grande armée. Ils ont une
 grande littérature et une
 grande musique. Ils ont
 une grande religion et une
 grande philosophie. Ils ont
 une grande science et une
 grande art. Ils ont une
 grande histoire et une
 grande géographie. Ils ont
 une grande cosmologie et
 une grande métaphysique.
 Ils ont une grande météorologie
 et une grande astronomie.
 Ils ont une grande chimie
 et une grande physique. Ils
 ont une grande médecine
 et une grande pharmacologie.
 Ils ont une grande botanique
 et une grande zoologie. Ils
 ont une grande géologie et
 une grande minéralogie.

Paul Lafage

Les Russes sont un peuple
 très intéressant, très
 intelligent, très courageux,
 et très hospitaliers. Ils
 ont une grande culture et
 une grande science. Ils
 ont beaucoup de livres et
 de journaux. Ils ont aussi
 beaucoup de musées et de
 bibliothèques. Ils ont une
 grande industrie et une
 grande agriculture. Ils ont
 une grande marine et une
 grande armée. Ils ont une
 grande littérature et une
 grande musique. Ils ont
 une grande religion et une
 grande philosophie. Ils ont
 une grande science et une
 grande art. Ils ont une
 grande histoire et une
 grande géographie. Ils ont
 une grande cosmologie et
 une grande métaphysique.
 Ils ont une grande météorologie
 et une grande astronomie.
 Ils ont une grande chimie
 et une grande physique. Ils
 ont une grande médecine
 et une grande pharmacologie.
 Ils ont une grande botanique
 et une grande zoologie. Ils
 ont une grande géologie et
 une grande minéralogie.

La Sténographie D'employé

II

A. — Le son a s'écrit, dans l'ancienne écriture, de 52 manières différentes; très souvent on écrit le son a avec un i. En effet, toi, moi se prononcent *toa, moa* et non *toi, moi*. En sténographie, toutes les fois que la parole dommera le son a, nous représenterons ce son par un petit cercle : o.

O. — Le son o s'écrit lui aussi d'au moins 52 manières : oh, hart, eau, etc. On doit écrire ce son toujours de la même manière à l'aide d'un grand cercle : O.

ou. — Le son ou sera représenté par un grand cercle, au centre duquel on placera un point : O.

ou. — Pour mettre un point, on est obligé de lever la plume, c'est une perte de temps, afin d'éviter cet inconvénient, on écrira de la manière suivante : O.

e, é, i. — Les sons é, è, i, sont représentés par un petit demi-cercle : o, tracé dans n'importe quel sens

Le son é fermé emploie le petit demi-cercle, sans point ni accent

Le son é grave peut se distinguer du son é et du son è en plaçant un point au dessous du petit demi-cercle, de cette façon : e.

Le son i se distingue de e et de è en plaçant un point au dessus du petit demi-cercle : i.

Le quart de grand cercle, sans point ni accent : r, représente le son re; en ajoutant un point O quart de grand cercle : r, nous représentons le son er.

En sténographie D'employé nous représentons les quatre nasales par un seul signe, le quart de petit cercle : r, que nous traçons dans n'importe quel sens

L'accent aigu placé au dessus du quart de petit cercle, nous donne le son an : i.

Ce même accent aigu placé au dessous du quart de petit cercle, nous donne la nasale on : o.

L'accent grave placé au dessus du quart de petit cercle, indiquera le son in : i.

Ce même accent grave placé au dessous du quart de petit cercle, indiquera le son in : i.

LA FLEUR QUE JE PRÉFÈRE

Les fleurs ont disparu; toutes ont penché leur belle tête sous la pesanteur de l'inquilin; mais, avant que toute trace de leur beauté soit effacée de ma mémoire, je veux un peu parler de celle qui a su captiver mon amitié. Quoi, dira-t-on, s'attache-t-elle à une fleur qui n'a d'existence qu'un matin... En voici la raison: les choses qui se ressemblent s'attirent mutuellement; et la fleur et la jeune fille n'ont-elles pas des existences analogues?... La fleur ne s'épanouit sous l'influence du soleil que pour mourir, frappée par les rayons brûlants de ce même soleil. La jeune fille ne s'épanouit sous l'influence de la grâce que pour mourir à elle-même par un bienfait spécial de cette même grâce. Toutes deux ne naissent que pour mourir; toutes deux aussi doivent laisser après elle un parfum suave: la fleur, par les molécules qui s'échappent de sa corolle; la jeune fille, par les bons exemples qu'ont dû produire ses vertus.

Je me suis un peu écartée de mon sujet, mais qu'on me le pardonne, puisque je regrette ma prolixité et que je reviens sur mes pas: "à tout péché miséricorde."

La fleur que je préfère est, poétiquement appelée, en Bretagne: la voile de la Vierge. Elle coûte peu et plat à tout le monde... Elle sourit au riche dans ses palais somptueux; à l'artiste avec ses pincesaux; au reclus dans sa prison, et au pauvre dans sa misérable chaumière.

La tige du volubilis s'élève comme la prière; sa corolle s'étend comme les bienfaits de Dieu, et l'oiseau fit dans son calice, petite urne où il puise la force nécessaire à sa voix pour chanter les louanges de son Créateur. La jeune fille s'abrite devant son rideau et peut ainsi échapper aux regards profanes...

J'ai rencontré, un jour, à....., une jeune fille, pauvre et seule, belle et sage, et n'ayant que le nécessaire pour subvenir aux besoins de son humble position. Un jour d'orage, le vent déchira la tapisserie de sa fenêtre. Elle en fut profondément déolée, car ce n'était pas seulement une perte matérielle, c'était encore une alarme pour sa candeur. Dans cette extrémité, elle prie, et, aussitôt, elle est inspirée. Elle court à sa cassette et, emportant son trésor, se rend au marché, achète un volubilis, et, de retour, elle installe son jardin suspendu. Au printemps, le soleil avait brodé assez de fleurs pour qu'elle pût broder à son tour, sans craindre les rayons brûlants du soleil pour son teint et les regards indiscrets pour son cœur. Un an après, la jeune fille entra dans une communauté: le voile de Vierge était devenu voile de Religieuse et ce dernier couvrait désormais deux destinées: l'une fragile, la jeunesse; l'autre durable, le boulier.

Mlle JOSÉPHINE WELLS.

STÉNOGRAPHIE et TACHYGRAPHIE

La sténographie, c'est-à-dire l'art d'écrire par abréviations aussi vite que l'on parle, existe depuis des siècles. L'historien Dion en attribue l'invention à Mécène, favori d'Auguste. Saint Jérôme, qui en parle, croit avec plus de fondement que l'art d'écrire en notes ou abréviations fut inventé par Tiron, affranchi de Cicéron, qui l'employa toujours à écrire ses harangues, de là le nom de notes *tironiennes*, qu'on donna à certaines notes abrévatives, venues de l'antiquité, et usitées au moyen âge. Au reste, Tiron vivait encore quand Mécène mourut. Suctone, parlant de Jules César, peut être cité en faveur de l'opinion de saint Jérôme; car il dit que les harangues de César, et principalement son oraison pour Métellus, avaient été si négligemment recueillies par les

copistes, qu'Auguste prétendait qu'elles n'étaient pas reconnaissables; et probablement Mécène, soit pour complaire à son maître, soit par son ordre, favorisa autant qu'il le put l'art d'écrire ces notes et ceux qui l'exerçaient.

Ce fut, en effet, sous le règne d'Auguste que les écrivains par notes prirent ou reçurent le nom d'*actuarii*, parce qu'ils rédigeaient tous les actes publics. Le nombre des actnaires, qu'un appelait aussi *notaires*, augmenta considérablement sous les successeurs d'Auguste, et leur profession, recevant chaque jour des attributions nouvelles, finit par devenir honorable et en même temps lucrative. Ils écrivirent les dépositions des témoins, les procédures judiciaires, les délibérations du sénat, et ils le faisaient si fidèlement et avec tant d'exactitude que leurs actes offraient mot pour mot les mêmes paroles qui avaient été prononcées par les avocats et les juges.

Le rang des notaires était réglé suivant la nature des fonctions qu'ils remplissaient et la qualité de ceux auprès de qui ils les exerçaient. Ceux de l'empereur avaient la première place; venaient ensuite ceux des consuls et des proconsuls, des préfets, des juges, etc. C'est à ces notaires que nous devons les Actes des Martyrs; ce sont des procès-verbaux de tortures, d'interrogatoires et des supplices; et ces actes sont authentiques d'abord par la qualité de ceux qui les écrivaient, ensuite parce qu'ils étaient écrits au fur et à mesure de l'exécution, et qu'ils ne devaient omettre aucune circonstance.

Les évêques se servaient aussi des actnaires pour écrire leurs lettres pastorales et pour rédiger les actes des conciles. Les orateurs, les professeurs, les historiens, etc., ne pouvaient pas se passer d'actnaires. Ordinairement c'étaient leurs propres affranchis. Plin l'Ancien, dans ses voyages, avait toujours auprès de lui ses tablettes et son notaire. Origène avait jusqu'à sept notaires qui se relayaient continuellement pour écrire sous sa dictée.

Aumien Marcellin dit que cet art était si commun, que les filles mêmes l'apprenaient. L'empereur Titus, dit Suctone, prenait plaisir à sténographier lorsqu'il était encore jeune.

L'art des actnaires se complétait par celui des *antiquaires* ou *libraires*. On appelait ainsi ceux qui transcrivaient en belle écriture courante les écrits des premiers.

Après la chute de l'empire romain, renversé par les barbares du Nord, l'art d'écrire en abréviations fut d'abord négligé, et bientôt à peu près abandonné. À quoi aurait-il servi, quand il n'y avait plus ni orateur ni tribune publique? Ce ne fut guère qu'après la renaissance des lettres et vers la fin du XVII^e siècle, qu'il fut de nouveau question de cet art. Alde Manuce, fils de Paul, fit même un traité spécial des notes ou abréviations des anciens.

Dans le XVIII^e siècle, et principalement à l'époque de la révolution, on fit revivre l'art d'écrire en abréviations. Ce n'était que par le secours des tachygraphes qu'on pouvait répéter mot à mot les discours de la tribune, surtout s'ils étaient improvisés. Depuis cette époque l'art a fait des progrès, et l'on est convenu de certains signes qui équivalent à des mots ou à des portions de mots. L'ancienne méthode consistait à mettre les mots en abrégé, elle pouvait être moins expéditive, mais elle était peut-être plus exacte.

Aujourd'hui, nous ne croyons pas que la sténographie-Duployé, système que le STÉNOGRAPHE CANADIEN propage, ne soit surpassée, vu qu'elle s'adapte à toutes les langues.

Le mot tachygraphie est formé de deux mots grecs: *tachus*, rapide, et *graphis*, écrire.